



# La adquisición de la fonología de una segunda lengua

SPN 6735 (sección 7773)

martes per. 4, jueves per. 4-5

Dauer Hall 342

**Profesora:** Gillian Lord

**Horas de consulta:** miércoles 2pm-4pm  
jueves 9am-10am

**Página web:** [www.edmodo.com](http://www.edmodo.com); código de clase = **rqpakg**

**Oficina:** 170A Dauer Hall

**E-mail:** [glord@ufl.edu](mailto:glord@ufl.edu)

**Teléfono:** 352.273.3749

El objetivo de este curso es examinar el proceso de la adquisición del sistema fonético-fonológico de una segunda lengua, particularmente la adquisición del español por parte de anglohablantes. El enfoque principal será el estudio detallado de varios aspectos de la fonología española – como los segmentos, el silabeo, los rasgos suprasegmentales – y cómo éstos son adquiridos y producidos por hablantes no nativos. Discutiremos algunos conceptos teóricos relevantes a este tema, como las teorías de la adquisición de segundas lenguas, los modelos que se han propuesto para explicar la adquisición de la fonología, y otros factores que pueden influir en ese proceso, como la instrucción o la inmersión. Finalmente, trataremos los varios métodos de analizar datos, incluyendo el análisis con programas gratis como Praat ([www.praat.org](http://www.praat.org)); y el proceso de diseñar y llevar a cabo un estudio empírico que investigue la adquisición de algún aspecto de la adquisición de la fonología del español.

## Lecturas y Materiales

- ❖ Las lecturas requeridas se harán disponibles en nuestro sitio de EdModo
- ❖ Será necesario bajar e instalar Praat ([www.praat.org](http://www.praat.org)) en tu propio ordenador
- ❖ Libro recomendado:  
J. G. Hansen Edwards & M. L. Zampini (Eds).2008. *Phonology and Second Language Acquisition*. John Benjamins. [<http://benjamins.com/#catalog/books/sibil.36>]

## Evaluación

- ❖ Participación en clase – 9%
- ❖ Discusión de artículo (3) – 21%
- ❖ Tareas – 30%
- ❖ Proyecto final – 40%

### *Preparación/participación en clase – 9%*

Se espera que todo estudiante venga a clase con todas las lecturas leídas y preparadas, y dispuesto a participar activamente en las discusiones y actividades de clase. Para participar en la clase obviamente es necesario estar en la clase, así se espera que los estudiantes no falten a clase excepto en casos de emergencia, los cuales se deberían comunicar con la profesora en cuanto sea posible.

### *Dirigir la discusión en clase (3x7%) – 21%*

Cada estudiante dirigirá la discusión de un artículo tres veces durante el semestre. Durante la primera semana de clases, los estudiantes escogerán sus artículos. Las discusiones (7% cada una) se evaluarán según el contenido presentado y la calidad de las preguntas y la discusión siguiente.

Dirigir la discusión consiste en estos componentes:

- ✓ Proveer un resumen breve del contenido del artículo (hipótesis, sujetos, datos, conclusiones), los aspectos positivos y negativos del estudio, y su propia reacción al artículo (~15 min.)
- ✓ Formular preguntas para los compañeros de la clase para generar discusión (~20-30 min.)
- ✓ Traer fotocopias de un 'handout' para los otros miembros de la clase y la profesora

### *Análisis de datos – 30%*

Se llevará a cabo cuatro tareas de análisis de datos a lo largo del semestre para tener la experiencia a primera mano de trabajar con los datos orales. Las tareas se basarán en Praat ([www.praat.org](http://www.praat.org)) y el estudiante tendrá que analizar ciertos segmentos del corpus ya existente según las prácticas hechas en clase. Esta experiencia servirá para informar la metodología del proyecto final.

Tarea	Fecha de entrega y discusión en clase
<b>Praat 1 – Oclusivas y Fricativas</b>	martes 25 septiembre
<b>Praat 2 – Líquidas</b>	martes 2 octubre
<b>Praat 3 – Vocales</b>	martes 9 octubre
<b>Praat 4 – Suprasegmentals</b>	martes 16 octubre

### *Trabajo final – 40%*

El proyecto final consiste en o la propuesta de un trabajo de investigación que te gustaría llevar a cabo en algún momento futuro, o un trabajo de investigación que, por limitaciones de tiempo, puede ser un estudio de caso. Deberías pensar en los temas y las lecturas que te hayan interesado a lo largo del semestre y pensar, por ejemplo, en lo siguiente:

- ¿Cómo aprenden los no-nativos a producir X (sonido/grupo de sonidos)?
- ¿Cuál es el efecto de la primera lengua en la segunda?
- ¿Qué factores contribuyen a la producción de una L2?
- ¿Por qué es importante que los no-nativos aprendan X?
- ¿Cómo podrían aprender mejor?

Se puede proponer un análisis basado en los datos del corpus analizado para las tareas, o se puede proponer una metodología nueva; en cualquier caso, se tiene que describir con claridad quiénes son los participantes del estudio y qué metodología se seguirá.

Se entregará el proyecto final entero el 10 de diciembre antes de las 4pm, pero también se entregará algunos otros componentes del trabajo en fechas especificadas a lo largo del semestre. Cada uno de estos componentes vale un porcentaje de la nota final del proyecto.

- Preguntas de investigación (5%) – Entregar martes 16 octubre
- Lista de referencias (tentativa) (5%) – Entregar martes 30 octubre
- Bosquejo del proyecto (5%) – Entregar martes 15 noviembre (entrega electrónica)
- Abstracto (5%) – Traer a clase el 27 de noviembre para *peer evaluation* (y luego entregar versión final con el proyecto final).

[El trabajo final completo, en su conjunto, vale 20% adicional, para llegar al 40% del proyecto. Esos 20 puntos también incluyen una breve presentación en clase sobre el proyecto los días 29 de noviembre y 4 de diciembre.]

La organización del trabajo debería seguir los modelos que hemos leído en la clase. En su forma más básica, deberían incluirse los siguientes elementos:

- 1. Plantear el problema:** ¿Por qué es interesante? ¿Por qué se debería estudiar? ¿Qué preguntas se esperan contestar con el experimento? ¿Qué añadirá a nuestro conocimiento del problema?
- 2. Resumen de literatura previa (relevante):** Qué se ha investigado antes? ¿Qué nos dicen esos estudios? ¿Hay algo que falte de los estudios previos? ¿Cómo se relacionan esos estudios con el proyecto actual?
- 3. Diseño metodológico:** ¿Cómo se estudia el problema? ¿Qué participantes se usarán? ¿Cuántos? ¿Dónde? ¿De qué nivel? ¿Qué tipo de datos se usarán? (En otras palabras, ¿qué se mide con el estudio?) ¿Qué harán los participantes? ¿Cómo se analizarán los datos?
- 4. Conclusión:** ¿Qué resultados se espera encontrar? ¿Por qué serán de interés e importancia estos resultados?

## Calendario<sup>1</sup>

Unidad	Tema	Fecha	Lectura
	Introducciones	jueves 23 agosto	--
Teorías	Factores Generales	martes 28 agosto	Elliott 2003
	Ontogeny/Phylogeny	jueves 30 agosto	Major 2001 (capítulo 1) Major 2001 (capítulo 4)
	UG	martes 4 septiembre	Archibald 1998
	Markedness	jueves 6 septiembre	Eckman 2008
	Critical Period Hypothesis		DeKeyser 2000
		martes 11 septiembre	No hay clase
	Speech Learning Perceptual Assimilation	jueves 13 septiembre	Flege 1987 Best et al. 1988
	SLM vs. PAM	martes 18 septiembre	Kingston 2003
	Optimality Theory	jueves 20 septiembre	Archangeli 1997 Hancin-Bhatt & Bhatt 1997
Estudios sobre el español	Consonantes y análisis	martes 25 septiembre	Praat tarea #1
		jueves 27 septiembre	Zampini & Green 2001 Face & Menke 2009
		martes 2 octubre	Praat tarea #2
		jueves 4 octubre	Face 2006 Bullock et al. 2009
	Vocales	martes 9 octubre	Praat tarea #3
		jueves 11 octubre	Colantoni & Steele 2006 Bradlow 1996
	Suprasegmentales	martes 16 octubre	Praat tarea #4
		jueves 18 octubre	Fox, Flege & Munro 1995 Nibert 2005
		martes 23 octubre	Lord 2007
		jueves 25 octubre	No hay clase
		martes 30 octubre	Bullock & Lord 2003
	Contexto del aprendizaje	jueves 1 noviembre	Lord 2005 Lord 2008
		martes 6 noviembre	Ausín & Sutton 2010
		jueves 8 noviembre	Díaz Campos 2004 Lord 2010
	Otras lenguas/L3/Ln	martes 13 noviembre	Cabrelli-Amaro & Rothman 2010
	<i>(time to work on projects)</i>	jueves 15 noviembre	No hay clase
		martes 20 noviembre	No hay clase
jueves 22 noviembre		No hay clase	
Conclusiones	Abstract review in class	martes 27 noviembre	--
	Project presentations	jueves 29 noviembre	--
		martes 4 diciembre	--
<b>Fecha de entrega del trabajo final: 10 de diciembre, antes de las 4pm</b>			

<sup>1</sup> Se reserva el derecho a modificar el calendario por razones pedagógicas. Les agradezco a Tim Face, Kim Geeslin y Nick Henriksen por su ayuda con la selección de lecturas.

## Lecturas

- Archangeli, D. (1997). Optimality Theory: An introduction to linguistics in the 1990's. In D. Archangeli & D. Terrence Langendoen (Eds.), *Optimality theory: An Overview* (pp. 1-32). Malden, MA: Blackwell.
- Archibald, J. (1998). Second language phonology, phonetics and typology. *Studies in Second Language Acquisition* 20 (189-211).
- Ausín, Adolfo and Megan Sutton. 2010. "An L2 pronunciation judgment task." In C. Borgonovo, M. Español Echevarría & P. Prévost (Eds.), *Selected Proceedings of the 12th Hispanic Linguistics Symposium* (234-245). Somerville, MA: Cascadilla.
- Best, C. T., McRoberts, G. W. & Sithole, N. M. (1988). Examination of perceptual reorganization for nonnative speech contrasts: Zulu click discrimination by English speaking adults and infants. *Journal of Experimental Psychology: Human Perception and Performance* 14:3 (345-360).
- Bradlow, A. R. (1996). A perceptual comparison of the /i/-/e/ and /u/-/o/ contrasts in English and in Spanish: Universal and language-specific aspects. *Phonetica* 53:1-2 (55-85).
- Bullock, B. & Lord, G. (2003). Analogy as a learning tool in second language phonology. A. T. Pérez-Leroux & Y. Roberge (Eds.), *Romance Linguistics: Theory and Acquisition. Selected Papers from the 32nd Linguistic Symposium on Romance Languages* (pp. 281-297). Philadelphia: John Benjamins.
- Bullock, B., Toribio, A. J., González, V., & Dalola, A. (2009). Language dominance and performance outcomes in bilingual pronunciation. In M. Grantham O'Brien, C. Shea & J. Archibald (Eds.), *Proceedings of the 8th Generative Approaches to Second Language Acquisition Conference (GASLA 2006)* (9-16). Somerville, MA: Cascadilla Proceedings Project.
- Cabrelli Amaro, J. & Rothman, J. (2010). L3 acquisition and phonological permeability: A new test case for debates on the mental representation of non-native phonological systems. *International Review of Applied Linguistics, IRAL* 48: 2/3 (273-294).
- Colantoni, L., & Steele, J. (2006). Native-like attainment in the L2 acquisition of Spanish stop-liquid clusters. In C. A. Klee & T. L. Face (Eds.), *Selected Proceedings of the 7th Conference on the Acquisition of Spanish and Portuguese as First and Second Languages* (pp. 59-73). Somerville, MA: Cascadilla
- DeKeyser, R. (2000). The robustness of critical period effects in second language acquisition. *Studies in Second Language Acquisition* 22 (499-533).
- Díaz-Campos, M. (2004). Context of learning in the acquisition of Spanish second language phonology. *Studies in Second Language Acquisition* 26:2 (249-273).
- Eckman, F. (2008) Typological markedness and L2 Phonology. In J. G. Hansen Edwards & M. L. Zampini (Eds.), *Phonology and Second Language Acquisition* (pp. 95-115). Philadelphia: John Benjamins. (Available:

- Elliott, A. R. (2003). Staking out the territory at the turn of the century: Integrating phonological theory, research, and the effect of formal instruction on pronunciation in the acquisition of Spanish as a second language. In B. A. Lafford & R. Salaberry (Eds.), *Spanish second language acquisition: State of the science* (pp. 19-46). Washington, DC: Georgetown University Press.
- Face, T. L. (2006). Intervocalic rhotic pronunciation by adult learners of Spanish as a second language. In C. A. Klee & T. L. Face (Eds.), *Selected Proceedings of the 7th Conference on the Acquisition of Spanish and Portuguese as First and Second Languages* (pp. 47-58). Somerville, MA: Cascadilla.
- Face, T. L. & Menke, M. R. (2009). Acquisition of the Spanish voiced spirants by second language learners. In J. Collentine, M. García, B. Lafford & F. Marcos Marín (Eds.), *Selected Proceedings of the 11th Hispanic Linguistics Symposium* (39-52). Somerville, MA: Cascadilla Proceedings Project.
- Flege, J. E. (1987). The production of new and similar phones in a foreign language: Evidence for the effect of equivalence classification. *Journal of Phonetics* 15 (47-65).
- Fox, R. A., Flege, J. E., & Munro, M. J. (1995). The perception of English and Spanish vowels by native English and Spanish listeners: a multidimensional scaling analysis. *Journal of the Acoustical Society of America* 97 (2540-2551).
- Hancin-Bhatt, B. & Bhatt, R. (1997). Optimal L2 syllables: Interaction of transfer and developmental effects. *Studies in second language acquisition* 19 (331-378).
- Kingston, J. (2003). Learning foreign vowels. *Language and Speech* 46 (295-349).
- Lord, G. (2005). (How) Can we teach foreign language pronunciation? The effects of a phonetics class on second language pronunciation. *Hispania* 88:3 (557-567).
- Lord, G. (2007). The role of the lexicon in learning second language stress patterns. *Applied Language Learning* 17:1-2 (1-14).
- Lord, G. (2008). Podcasting Communities and Second Language Pronunciation. *Foreign Language Annals* 41:2 (364-379).
- Lord, Gillian. (2010). The combined effects of immersion and instruction on second language pronunciation. *Foreign Language Annals* 43:3 (488-503).
- Major, R. (2001). *Foreign Accent: The Ontogeny and Phylogeny of Second Language Phonology*. Mahwah, NJ: Lawrence Erlbaum Associates. [capítulos 1 y 4]
- Nibert, Holly. 2005. The acquisition of the phrase accent by intermediate and advanced adult learners of Spanish as a second language. In D. Eddington (Ed.), *Selected Proceedings of the 6th Conference on the Acquisition of Spanish and Portuguese as First and Second Languages* (108-122). Somerville, MA: Cascadilla.
- Zampini, M. L., & Green, K. P. (2001). The voicing contrast in English and Spanish: The relationship between perception and production. In J. L. Nicol (Ed.), *One mind, two languages: Bilingual language processing* (pp. 23-48). Malden, MA: Blackwell.